

Aménagement linguistique au Nouveau-Brunswick : quel rôle pour les arts et la culture dans le développement durable des communautés?

24 sept. 2014 - Moncton

Programme



Coalition
pour la diversité culturelle
for Cultural Diversity



ICRML
Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM
Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities



Conseil provincial
des sociétés culturelles

Communiqué

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques de concert avec le Conseil provincial des sociétés culturelles et la Coalition pour la diversité culturelle organisent une journée de réflexion et d'échange sur les dernières innovations dans la province du Nouveau-Brunswick et d'ailleurs en matière de développement durable des communautés grâce aux arts et la culture.

L'invité d'honneur, Jean-Pierre Blackburn, ambassadeur du Canada et délégué permanent de l'UNESCO, prendra la parole lors de la conférence d'ouverture.

La journée se déroulera ensuite en trois temps :

- un panel de chercheurs locaux et du Québec;
- un atelier de débat avec la salle en présence de représentants du milieu culturel néo-brunswickois;
- une période de présentation d'initiatives culturelles inspirantes d'autres régions.

Dans le cadre de la série pancanadienne de conférences sur la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, l'événement a pour objectif de se pencher sur la façon dont certains enjeux de la Convention peuvent bonifier les arguments en faveur des politiques d'aménagement culturel et linguistique en vigueur et de démontrer les liens possibles entre le développement local des communautés et le plaidoyer international pour la protection de la diversité des expressions culturelles.

Adoptée en 2005 à l'UNESCO, cet instrument juridique international reconnaît le droit des États nationaux d'adopter des politiques publiques favorables à la diversité des expressions culturelles dans un contexte de mondialisation. Plusieurs stratégies culturelles et politiques publiques en ont été en partie inspirées, notamment la Politique d'aménagement culturel et linguistique du Nouveau-Brunswick, la Stratégie globale pour l'intégration des arts et de la culture dans la société acadienne au N.-B ainsi que l'Agenda 21 pour la culture du Québec pour ne citer que ceux-là. Tout au long de cette journée, nous nous interrogerons sur le rôle des acteurs gouvernementaux et non gouvernementaux dans la mise en œuvre d'outils qui favorisent le développement culturel en lien avec l'aménagement linguistique dans la province. Les présentations de chercheurs universitaires, d'agents culturels et de décideurs politiques nous familiariseront avec les enjeux de la Convention et les défis du développement culturel et régional. Les discussions autour de pratiques exemplaires au Nouveau-Brunswick et au Québec témoigneront aussi de l'importance de projets mobilisateurs pour le développement durable de la culture et des communautés.

Bonne journée d'étude à tous et à toutes !

Comité organisateur : **ANNE ROBINEAU**, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques : anne.robineau@umoncton.ca (506) 858 4922; **MARIE-THÉRÈSE LANDRY**, Conseil provincial des sociétés culturelles : cpsc.direction@nb.aibn.com ou (506) 858 8000; **DAISY BOUSTANY**, Coalition pour la diversité culturelle: dboustany@cdc-ccd.org ou (514) 277-2666



RÉSERVEZ LA DATE

Inscription ouverte

MONCTON - 24 SEPT. 2014

développement durable de la culture et aménagement
linguistique au Nouveau-Brunswick

INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHE
SUR LES MINORITÉS LINGUISTIQUES



CONSEIL PROVINCIAL DES
SOCIÉTÉS CULTURELLES



COALITION POUR LA DIVERSITÉ
CULTURELLE

Programme

| | | |
|-------------|--|--|
| 8h30-9h30 | Accueil et inscription | |
| 9h30-9h45 | Mot de bienvenue et présentation de la journée | Les objectifs de la rencontre dans le contexte régional et dans le cadre de la série de conférences pancanadiennes. Représentant de l'Université de Moncton |
| 9h45-10h00 | L'aménagement linguistique et le développement durable de la culture au Nouveau-Brunswick : un état des lieux | ANNE ROBINEAU, directrice adjointe, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques |
| 10h-10h30 | Conférence d'ouverture | Le rôle du Canada dans la mise en œuvre de la Convention : de l'international au local, la place de la Francophonie JEAN-PIERRE BLACKBURN, ambassadeur et délégué permanent du Canada auprès de l'UNESCO |
| 10h30-10h45 | Mise en contexte | Opérationnaliser la mise en œuvre de la Convention ; le cas de la campagne internationale pour l'inclusion de la culture dans le développement durable CHARLES VALLERAND, directeur général, Coalition pour la diversité culturelle DAISY BOUSTANY, responsable de projet, Coalition pour la diversité culturelle |
| 10h45-11h00 | Pause | |
| 11h00-12h00 | Panel 1 (Présentations académiques) | Les apports de la culture au développement des communautés Présidence de séance : LISE M. DUBOIS, doyenne et vice-rectrice adjointe à la recherche, Faculté des études et de la recherche, Université Moncton <i>La culture comme moteur de développement territorial durable: un nouveau paradigme pour l'action publique</i> VIRGINIE PROULX, chercheure et chargée de cours, UQAR <i>Réflexion sur le tourisme patrimonial au Nouveau-Brunswick</i> SELMA ZAIANE- GHALIA, professeure, École de kinésiologie et de loisir, Université de Moncton <i>La culture comme facteur de développement et de renforcement de la communauté: expériences d'ici et d'ailleurs...</i> DIANE SAINT-PIERRE, professeure, INRS-Culture, urbanisation et société, Québec |
| 12h-12h30 | Période de questions et de discussion avec le public | |

| | | |
|-------------|---|--|
| 12h30-14h | Dîner | |
| 14h-14h45 | Panel 2 (Présentations d'agents gouvernementaux) | <p>Adopter l'approche culturelle : des politiques publiques et des initiatives régionales exemplaires.</p> <p>Le cas de la nouvelle politique d'aménagement culturel et linguistique du Nouveau-Brunswick SOPHIE LACROIX, Ministère de l'éducation et du développement de la petite enfance La politique culturelle municipale de la ville de Moncton PAULETTE THÉRIAULT, Ville de Moncton La politique provinciale en matière de culture REBEKAH CHASSÉ, conseillère de programmes, ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, Gouvernement du Nouveau-Brunswick</p> |
| 14h45-15h30 | Table ronde | <p>Débat-rencontre avec différents acteurs de la communauté : les défis de la diversité des expressions culturelles au Nouveau-Brunswick.</p> <p>Présidence de séance : ABBÉ LANTEIGNE, Programme information-communication, Université de Moncton MARIE-THÉRÈSE LANDRY, directrice générale du Conseil provincial de sociétés culturelles (CPSC) PAULINE ABEL, Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick (FJFNB)</p> |
| 15h45-16h | Pause | |
| 16h-16h45 | Projets d'inspiration (Opérateurs de projets) | <p>Initiatives culturelles d'ici et d'ailleurs : des expériences de réussite de la mise en valeur du talent et des expressions culturelles régionales.</p> <p>GAËTANE SAUCIER NADEAU, agente de développement culturel, Congrès mondial acadien RANDA NAPKY, directrice générale de Tourisme Abitibi-Témiscamingue et SONIA DEMONTIGNY, responsable de CULTURAT, Abitibi-Témiscamingue HÉLÈNE LATÉRIÈRE, directrice régionale du ministère de la Culture et des Communications, Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine MICHEL VALLÉE, directeur du Service des arts et de la culture de Vaudreuil-Dorion</p> |
| 16h45-17h15 | Période de questions et de discussion avec le public sur les perspectives d'avenir du rôle de la culture dans le développement régional. | |
| 17h15-17h30 | Mot de clôture | ANNE ROBINEAU et MARIE-THÉRÈSE LANDRY |

Conférenciers

Jean-Pierre Blackburn

Ambassadeur du Canada et délégué permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)



S.E. M. Jean-Pierre Blackburn a été désigné ambassadeur du Canada et délégué permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) en décembre 2011. Dès la formation du premier cabinet du Gouvernement conservateur de Stephen Harper, Jean-Pierre Blackburn accèdera au Conseil des ministres du Canada. Homme politique canadien, né en 1948. Il assumera, de 2006 à 2011, une double responsabilité ministérielle. D'abord nommé ministre du Travail et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec puis, promu ministre du Revenu national et ministre d'État (Agriculture); il deviendra ensuite ministre des Anciens combattants et ministre d'État (Agriculture).

Lise Dubois

Vice-rectrice adjointe à la recherche à l'Université de Moncton et doyenne de la Faculté des études supérieures et de la recherche



Professeure de traduction au département de traduction et des langues de l'Université de Moncton depuis 1983, Mme Dubois possède le baccalauréat et la maîtrise en traduction de l'Université d'Ottawa et le doctorat en linguistique de l'Université Laval. Elle a mené plusieurs études au sein d'équipes interdisciplinaires de recherche. De 1996 à 2001, elle a été codirectrice du Centre de recherche en linguistique appliquée. Pendant ces années, elle a contribué à tisser des liens qui persistent à ce jour tant avec la communauté acadienne qu'avec la communauté francophone canadienne et internationale de recherche en sociolinguistique.

Selma Zaiane-Ghalia

Professeure agrégée – Université de Moncton



Selma Zaiane-Ghalia est titulaire d'un doctorat de l'université Aix Marseille I – Aix-En-Provence, en lettres et sciences humaines, spécialisation en géographie physique et humaine, aménagement, urbanisme et d'une maîtrise en Marketing de l'université de Tunis. Elle a œuvré pendant plus de 20 ans dans les domaines du tourisme, des parcs nationaux, de la sauvegarde de l'environnement, du patrimoine culturel et des musées. Elle est membre de l'ICOM, de l'ICOMOS et du Forum UNESCO University and Heritage (Université Polytechnique de Valence). Elle a publié entre autres un

ouvrage sur le tourisme et les loisirs dans les parcs nationaux tunisiens. Elle est professeure agrégée à l'École de kinésiologie et de loisir.

Diane St-Pierre

Professeure - Institut national de la recherche scientifique



Diane Saint-Pierre est professeure à l'Institut national de la recherche scientifique (Québec) et responsable de l'axe « Politiques culturelles » de la Chaire Fernand-Dumont sur la culture. En plus d'être membre de plusieurs réseaux nationaux et internationaux et de siéger sur divers comités consultatifs et organismes publics dédiés à la culture, elle a à son actif de nombreuses publications, dont une première synthèse canadienne, *Les politiques culturelles provinciales et territoriales du Canada. Origines, évolutions et mises en œuvre* (avec M. Gattinger, Presses de l'Université Laval - PUL, 2011), et un ouvrage sur les *Tendances et défis des politiques culturelles. Cas nationaux en perspective* (avec C. Audet, PUL, 2010).

Virginie Proulx

Chercheure et chargée de cours – Université du Québec à Rimouski



Née à Québec, Virginie Proulx débute ses études par un baccalauréat en administration des affaires à l'Université Laval. Elle partira ensuite un an en Asie pour ouvrir ses horizons, puis travaillera comme consultante en gestion internationale avant de démarrer sa propre entreprise de meubles recyclés. Elle commence alors à s'intéresser aux stratégies des régions pour attirer des jeunes, ce qui l'incite à venir s'établir à Rimouski pour faire son doctorat en développement régional à l'Université du Québec à Rimouski. En arrivant dans la région, c'est la vie culturelle palpitante qui la surprend le plus et la décide à y consacrer sa thèse. Maintenant établie depuis 7 ans au Bic, Virginie Proulx s'intéresse au développement régional de façon globale, au marketing territorial ainsi qu'à la culture et son impact sur le développement.

Anne Robineau

Directrice adjointe – Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques



Anne Robineau est directrice adjointe de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML). Ses recherches l'ont amenée à explorer des questions relatives aux publics des arts et de la culture, aux professions artistiques et à la création musicale au Québec et au Canada. À l'ICRML, elle mène des recherches sur les arts et la culture, sur l'éducation et l'immigration ainsi que sur les politiques culturelles et linguistiques au sein des minorités francophones au Canada et chez les anglophones du Québec. Elle est représentante de l'ICRML à la Commission sectorielle Culture, communication et information de la Commission canadienne pour l'UNESCO. Elle est aussi coresponsable, pour le Nouveau-Brunswick, de l'Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française. Anne Robineau possède une connaissance de terrain approfondie de la francophonie canadienne et internationale.

Charles Vallerand

Directeur général - Coalition pour la diversité culturelle



Charles Vallerand cumule plus de 25 ans d'expérience dans le milieu des politiques culturelles, dont la moitié dans un contexte de coopération culturelle internationale en Francophonie y compris à l'ambassade du Canada à Paris. Il a notamment été directeur de cabinet du vice-président de la Télévision française de Radio-Canada après avoir occupé plusieurs postes de direction au sein de TV5 Québec Canada. Il est également secrétaire général de la Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle présente dans une quarantaine de pays.

Daisy Boustany

Responsable de la recherche et des communications - Coalition pour la diversité culturelle



Daisy Boustany est diplômée de l'Université de Montréal à la maîtrise en Études internationales et au baccalauréat en Sociologie et Études arabes. Elle a travaillé durant 7 ans dans le domaine de la francisation. Engagée sur plusieurs fronts parallèlement, ses implications l'ont menée à faire de la représentation associative et à collaborer sur divers projets et groupes de recherche au Québec et à l'étranger. À la Coalition, elle travaille au développement et à la coordination de plusieurs projets dont la série de conférences pancanadienne sur le bilan de la Convention de 2005 et le réseau des jeunes professionnels de la culture U40. Ses axes de travail correspondent aux enjeux de la francophonie, au développement durable, à la culture, aux questions d'inclusion et de médiation culturelle et interethnique.

Sophie Lacroix

Directrice par intérim - Ministère de l'Éducation et du développement de la petite enfance du Nouveau-Brunswick



Sophie Lacroix agit à titre de directrice par intérim à la Direction des initiatives et des relations stratégiques du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance du Nouveau-Brunswick. Elle coordonne, entre autres, la réalisation du projet de la Politique d'aménagement linguistique et culturel en éducation (PALC) qui implique de nombreux leaders de la communauté acadienne et francophone. Sophie collabore sur le plan national à différents projets d'intégration des arts et de la culture en milieu scolaire. Elle a présenté plusieurs conférences un peu partout au Canada, en Europe et en Asie.

Paulette Thériault

Conseillère municipale, Ville de Moncton



Pendant plus de 15 ans, Paulette Thériault a mis sur pied et géré de nombreux projets importants assurant le développement des arts et de la culture au Nouveau-Brunswick. Le Nouveau-Brunswick lui a d'ailleurs décerné le Prix d'excellence dans les arts pour son travail dans le développement culturel communautaire. Entre autres choses, elle fut directrice du Centre culturel Aberdeen pendant huit ans. Durant ces années, elle a travaillé au développement et à l'implantation d'un plan stratégique, à l'acquisition du bâtiment par les membres et à un projet de rénovation d'envergure. Elle est récipiendaire du Prix pour l'excellence en développement culturel communautaire 2008 du conseil des arts du Nouveau-Brunswick. En mai 2008, elle fut élue comme conseillère municipale représentant le quartier un de Moncton, puis en mai 2010, a été nommée maire adjointe. Elle est aussi présidente du comité des Arts et culture.

Rebekah Chassé,



Conseillère de programme au ministère du Tourisme, du Patrimoine, et de la Culture du Nouveau-Brunswick.

Depuis 2008, elle gère les programmes et initiatives découlant de la Politique du livre, le programme des Subventions au fonctionnement des organismes artistiques, et elle participe à la gestion d'initiatives et de projets structurants pour le secteur culturel.

Abbé Lanteigne

Professeur adjoint– Université de Moncton



Abbé Lanteigne est originaire de Bas-Caraquet dans la Péninsule acadienne. Il a obtenu son diplôme de Baccalauréat ès Arts au Collège du Bathurst en 1972. Il a fait des études littéraires à l'Université de Caen, en France. (Licence, maîtrise et scolarité de doctorat). Il se destinait à l'enseignement, mais il est entré comme annonceur à Radio-Canada en 1977. Il y a passé 35 ans dont une quinzaine d'années à la radio où il a surtout animé des émissions d'affaires publiques (actualités, tribunes téléphoniques, soirées électorales, etc.) Il a été présentateur du Téléjournal de 18 h pendant 19 ans, de 1993 à 2012. Depuis septembre 2012, il est professeur au programme d'Information-communication à l'Université de Moncton.

Marie-Thérèse Landry

Directrice générale - Conseil provincial des sociétés culturelles



Forte d'un parcours académique divers et d'expériences de travail orientées en culture et patrimoine, Marie-Thérèse Landry est originaire de la Baie-des-Chaleurs au Québec. Son intérêt pour le développement culturel et son travail auprès des minorités l'ont conduite jusqu'en Acadie où le dynamisme du milieu l'a séduite. Elle y œuvre depuis 2007. L'organisme qu'elle dirige, le Conseil provincial des sociétés culturelles, a reçu en 2011, la plus haute distinction en Acadie, soit la médaille Léger-Comeau.

Pauline Abel

Agente de projets culturels, Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick (FJFNB)



Brunswick.

Originnaire de la Basse-Normandie, Pauline a voyagé d'un continent à l'autre avant de se laisser séduire par le Canada lors d'un service civique à la Société nationale de l'Acadie. S'exprimant couramment en français et en espagnol, Pauline aime bien les films engagés qui traitent des causes sociales qui lui tiennent à cœur. Responsable des projets culturels à la FJFNB, elle compte bien travailler à l'éveil de l'identité acadienne et francophone chez les jeunes du Nouveau-

Gaëtane Saucier-Nadeau

Agente de développement culturel et présidente de la Société culturelle de Saint-François



Elle est instigatrice de plusieurs projets culturels dans la municipalité de Saint-François et de la localité. Elle est représentante de la zone du Nord-Ouest au sein de l'Association des Musées du Nouveau-Brunswick, membre exécutif dans plusieurs comités locaux et régionaux, représentante pour Saint-François Connors & le DSL au comité régional pour le Congrès mondial acadien tenu en août 2014. Madame Saucier Nadeau a tout récemment été élue comme représentante de la zone du Nord-Ouest au sein de Conseil provincial des sociétés culturelles.

Randa Napky

Directrice générale - Tourisme Abitibi-Témiscamingue



Randa Napky est directrice générale depuis 15 ans de l'Association touristique régionale de l'Abitibi-Témiscamingue. Outre ses responsabilités professionnelles, elle porte la démarche CULTURAT, notamment auprès des autorités de la région afin d'assurer leur adhésion à CULTURAT.

Sonia Demontigny

Consultante en développement de l'offre – CULTURAT



Sonia Demontigny est principalement responsable des stratégies et de leur mise en œuvre dans les différents secteurs ciblés (touristique, scolaire, des affaires, municipal, culturel auprès des citoyennes et citoyens, etc.).

Michel Vallée

Directeur du Service des arts et de la culture de Vaudreuil-Dorion



Reconnu comme un des pionniers en médiation culturelle au Québec, Michel Vallée occupe présentement le poste de directeur du Service des arts et de la culture de la Ville de Vaudreuil-Dorion où il a créé le programme de médiation culturelle JE SUIS.... Offrant annuellement quelques 650 actions publiques de médiation culturelle, ce projet a fait l'objet de plusieurs conférences importantes partout au Canada et en Europe et a remporté plus d'une douzaine de prix prestigieux. Souligné lors du prix international « CGLU Ville de Mexico – Agenda 21 de la culture » comme un projet exemplaire, JE SUIS... a aussi permis à Vaudreuil-Dorion de devenir l'une des 8 villes-pilotes (seule ville en Amérique du nord) de « Cités et gouvernements locaux unis » pour le renouvellement de l'Agenda 21 de la culture.

Hélène Laterrière,

Directrice régionale du ministère de la Culture et des Communications, Gaspésie- Îles-de-la-Madeleine



Hélène Laterrière travaille au ministère de la Culture et des Communications du gouvernement du Québec depuis plus de 20 ans. Elle y a occupé différentes fonctions dont la coordination des programmes au siège social et successivement la direction régionale de la capitale nationale, celle de la région de la Chaudière-Appalaches et finalement la direction de la Gaspésie-îles-de-la-Madeleine. Elle a piloté la démarche menant à l'élaboration d'un cadre de référence pour les ententes de partenariat avec les municipalités de la province. Et plus récemment l'élaboration d'une politique culturelle régionale.

Partenaires



Et avec le soutien des membres associés de la Coalition pour la diversité



René Malo, Dr. h.c., C.Q